écoute
11|19

écoute

Histoire
La grotte de Lascaux

Société
Les droits des femmes

Lexique
Le vocabulaire de la piscine

La langue de Molière au XXIe siècle

SOMMAIRE

01. Présentation — F 1:30

HISTOIRE DU FRANÇAIS
02. Le parler de la rue — M 3:15

LANGUE
03. Écoutez, répétez — F 4:54

SOCIÉTÉ
04. Agir pour les droits des femmes — M 2:35

VOCABULAIRE
05. Le mot « tintinnabuler » — M 2:06

HISTOIRE DU MOIS
06. Découverte de la grotte de Lascaux — M 4:33

EXPRESSION TYPIQUE
07. Les synonymes du verbe « attendre » — D 3:46

AGENDA
08. Évènements à venir — M 4:12

DIALOGUE VIVANT
09. Un retour tardif — D 3:25

CULTURE
10. Une machine à tubes — F 1:39

JEU
11. Cherchez l'intrus ! — D 3:08

POLAR
12. *Dragon noir*, troisième épisode — D 6:34
13. Questions et réponses du polar — M 0:47

GRAMMAIRE
14. La place de l'adjectif — M 4:20

LEXIQUE
15. Le vocabulaire de la piscine — F 3:07

ASTRONOMIE
16. Elle nettoie l'univers — M 1:59

COMPRÉHENSION ORALE
17. Les fournitures scolaires — F 2:45
18. Questions et réponses — F 1:11

CHANSON
19. Charlélie Couture — D 2:23
20. *Comme un avion sans aile* — F 3:45

F FACILE A2 M MOYEN B1 D DIFFICILE B2 - C2

PDF-Ausgabe des Booklets
www.ecoute.de/nos-produits/audio

01. Présentation F

Bonjour à tous ! Élisabeth, Zoé et moi-même sommes très heureux de vous présenter ce 11e programme audio de l'année ! Bonjour Jean-Yves ! Bonjour Zoé et bonjour à tous nos auditeurs ! Bonjour à tout le monde !

Dans ce numéro nous parlerons d'abord de la langue telle qu'on la parle dans la rue. Une langue vivante, inventive et qui emprunte beaucoup aux langues étrangères. Elle n'est pas du tout scolaire, mais il est indispensable de la connaître pour comprendre les conversations de tous les jours… Et notre sujet d'histoire nous entraînera à Lascaux le jour de la découverte des célèbres grottes et de leurs peintures préhistoriques… Vous connaissez le verbe «tintinnabuler»? Vous êtes très fort ! Et vous ignorez son sens ? C'est normal. Nous sommes là pour vous l'apprendre.Dans ce programme, vous retrouverez également toutes nos rubriques habituelles de langue, nos dialogues, nos jeux, notre agenda et le troisième épisode de notre polar maison !

C'est parti !

HISTOIRE DU FRANÇAIS

02. Le parler de la rue M

Dans notre magazine *Écoute*, en kiosque à partir du 4 septembre, vous trouverez un dossier sur l'histoire et l'évolution de la langue française présentées en dix moments-clés. Dans ce programme audio, nous nous consacrerons uniquement au parler de la rue, celui qui est si difficile à comprendre pour les étrangers, car ça va en général trop vite et un mot sur deux vient de la langue populaire ou de l'argot.

Oui, et pourtant, ce qui est drôle, c'est que le parler de la rue aime emprunter des termes à d'autres langues. L'argot a par exemple repris des mots arabes : un «toubib» (un médecin), «Chouffe !» (Regarde !), ou le «flouze» (l'argent). L'anglais est également une grande source d'expressions : un «crush» (un coup de cœur), «chiller» (se relaxer), «se fighter» (se battre).

La seconde caractéristique du parler de la rue, c'est de s'amuser avec la langue. C'est quelque

l'auditeur (m) ➤ der Hörer
tout le monde ➤ (alle) zusammen
inventif,ve ➤ erfinderisch
emprunter ➤ entlehnen
la découverte ➤ die Entdeckung
ignorer ➤ nicht kennen

c'est parti ➤ los geht's
se consacrer à ➤ *hier*: sich beschäftigen mit
l'argot (m) ➤ der Slang
drôle ➤ lustig

chose qu'adorent surtout les jeunes, et encore plus particulièrement ceux des banlieues.
On utilise par exemple beaucoup les abréviations. Le «charo» est un «charognard», c'est-à-dire un garçon qui court après les filles. «Askip» est une recomposition phonétique de la phrase «à ce qu'il paraît». Le verlan, qui consiste à inverser des syllabes est une partie importante de l'argot. «Mater» (regarder) a donné «téma», une «peufra» est une «frappe». Très inventifs, les jeunes créent aussi en associant l'inversion et l'abréviation : la famille, qui désigne, en argot, les amis les plus proches se dit la «mifa» ou même la «mif». Si vous comptez vous mettre au parler de la rue pour faire moderne, attention de ne pas employer des mots déjà passés de mode… C'est le cas pour «bath» et «sensass», deux expressions pour dire «super», employées dans les années 1960. Elles ont aujourd'hui complètement disparu. Le mot «swag» (style, charisme), plus récent pourtant, est déjà ringard, c'est-à-dire dépassé. Enfin, n'oublions pas la dimension sonore du parler de la rue qui est avant tout une langue orale. Il faut que les mots sonnent bien, qu'ils soient agréables à dire mais aussi à entendre. Le parler de la rue est d'ailleurs très bien adapté au rap. Nous vous conseillons d'en écouter. Vous ne comprendrez certainement pas tout, mais les Français se feront un plaisir de vous donner les explications nécessaires.

LANGUE

03. Écoutez, répétez F

Dans cette rubrique de langue, nous vous présentons un texte simple dont le sujet concerne le marché.
Pour vous faciliter la compréhension de ce texte, nous l'avons, dans un premier temps, découpé en phrases courtes dont nous vous donnerons la traduction en allemand. Puis, vous entendrez à nouveau ce texte en entier, sans pause. Enfin, vous pourrez répéter les phrases les unes après les autres pour améliorer votre prononciation et mémoriser les tournures.

En France, il y a des marchés dans presque toutes les villes.
In Frankreich gibt es in fast allen Städten Märkte.
Ils ont lieu une à deux fois par semaine.
Sie finden ein bis zwei Mal in der Woche statt.
Le jour de marché est un peu vécu comme une fête.
Der Markttag wird ein wenig wie ein Fest erlebt.

adorer ➨ lieben
la banlieue ➨ die Vorstadt
l'abréviation (f) ➨ die Abkürzung
inverser ➨ vertauschen
la frappe ➨ der Schlag
associer ➨ verbinden
passé,e de mode ➨ aus der Mode gekommen
disparaître ➨ verschwinden
récent,e ➨ jung
dépassé,e ➨ altmodisch
découper ➨ unterteilen
en entier ➨ als Ganzes
la tournure ➨ die Wendun

Les gens se retrouvent pour boire un coup ensemble et bavarder.
Die Leute treffen sich, um zusammen ein Gläschen zu trinken und zu plaudern.
Les marchés sont très vivants.
Die Märkte sind sehr lebendig.
Les commerçants vantent leurs marchandises à haute voix.
Die Markthändler preisen ihre Waren mit lauter Stimme an.
Les clients leur répondent joyeusement.
Die Kunden antworten fröhlich.
On discute de la qualité des fruits et des légumes.
Man redet über die Qualität der Früchte und des Gemüses.
Souvent, ça ressemble un peu à du théâtre.
Oft sieht es einem Theaterstück ähnlich.

Le texte va maintenant être relu lentement sans la traduction allemande. Soyez bien attentif, et essayez de répondre aux questions que je vais vous poser. Les réponses vous seront données à la fin du passage.

Questions :
1. Les marchés ont-ils lieu tous les jours ou une à deux fois par semaine ?
2. De quoi discute-t-on ?

En France, il y a des marchés dans presque toutes les villes. Ils ont lieu une à deux fois par semaine. Le jour de marché est un peu vécu comme une fête. Les gens se retrouvent pour bavarder et boire un coup ensemble. Les commerçants vantent leurs marchandises à haute voix. Les clients leur répondent joyeusement. On discute de la qualité des fruits et des légumes. Souvent, ça ressemble un peu à du théâtre.

Solutions :
1. Les marchés ont lieu une à deux fois par semaine.
2. On discute de la qualité des fruits et des légumes.

Vous allez maintenant entendre une dernière fois le texte. Cette fois-ci, répétez la phrase. Recommencez plusieurs fois, si nécessaire. Essayez de corriger votre prononciation en répétant les phrases plusieurs fois de suite.

de suite ➔ hintereinander

SOCIÉTÉ

04. Agir pour les droits des femmes M

Le gouvernement tient, jusqu'au 25 novembre, une concertation nationale (un «Grenelle») pour lutter contre les violences conjugales, notamment les meurtres de femmes. En France, une femme est tuée en moyenne tous les trois jours par son mari, compagnon ou ex-partenaire. En 2017, on avait compté 151 victimes au sein des couples, dont 130 femmes. Depuis plusieurs semaines, les manifestations organisées par des associations de lutte contre les violences faites aux femmes ont pris une ampleur inédite. Elles réclament aux politiques une mise en place urgente de mesures efficaces. Pour certains collectifs féministes, ce «Grenelle» arrive même trop tard. «Nous n'avons pas le temps d'attendre. Des femmes sont en danger, en ce moment même.»

Écoute 11/19, p. 12

Qu'est-ce qu'un «Grenelle»? On parle de «Grenelle de l'emploi», de «Grenelle de l'environnement», de «Grenelle de la chasse» et donc de «Grenelle pour lutter contre les violences conjugales». Mais d'où vient cette expression et que signifie-t-elle?

Il faut remonter à l'année 1968 pour trouver l'origine de cette expression. Au mois de mai plus précisément, au moment où la révolte fait rage en France. Le Premier ministre, Georges Pompidou, organise alors une réunion qui rassemble les organisations syndicales et patronales pour tenter d'apaiser la situation. Ces négociations ont lieu au ministère du Travail qui est situé rue de Grenelle. Ces «Accords de Grenelle» débouchent sur une augmentation des salaires de 14 % et le temps de travail hebdomadaire passe à 40 heures au lieu de 48 heures. Depuis, l'expression «Grenelle» est restée synonyme de négociations entre le gouvernement et la société civile.

tenir ► abhalten
la concertation ► *hier*: die Konferenz
lutter contre ► bekämpfen
conjugal,e ► in der Ehe
le meurtre de ► der Mord an
le compagnon ► der Lebensgefährte
au sein de ► innerhalb von
le couple ► das (Ehe)Paar
l'association (f) ► der Verband
l'ampleur (f) ► das Ausmaß
inédit,e ► noch nicht dagewesen
réclamer qc à qn ► etw. von jm fordern
la mise en place ► die Einführung
l'emploi (m) ► die Beschäftigung
la chasse ► die Jagd
remonter ► zurückgehen
l'origine (f) ► der Ursprung
faire rage ► toben
syndical,e ► Gewerkschafts-
patronal,e ► Arbeitgeber-
tenter ► versuchen
apaiser ► beruhigen
déboucher sur ► münden in

VOCABULAIRE

05. Le mot «tintinnabuler» M

La langue française est pleine de mots curieux, bizarres, drôles ou très laids, et même parfois imprononçables que nous vous présentons dans cette rubrique. Ce mois-ci: «tintinnabuler»… C'est joli, Zoé, «tintinnabuler»?

Oui, c'est joli! Mais je n'ai jamais entendu ce mot-là… Qu'est-ce que ça veut dire?

Tiens, ben justement puisque tu ne le sais pas, essaye de le deviner…

Je ne sais pas… Enfin, si, peut-être: c'est un mot joyeux. Ça doit donc exprimer quelque chose de gai. On entend «tinter» dedans. Alors c'est sûrement un bruit… Quelque chose qui tinte… C'est ça?

Je vais te donner la définition du dictionnaire Larousse, et tu vas voir que tu n'étais pas loin du tout… «Tintinnabuler»: se dit d'un son léger et cristallin produit par une clochette.

Je n'étais pas loin du tout! J'étais en plein dans le mille, oui!

Oui, c'est vrai, au fond tu as raison, «tinter» et «tintinnabuler» ont la même racine latine: «tintinnare». Quant au «tintinnabulum» qui a donné «tintinnabuler», c'était jadis un grelot ou une petite clochette. On se représente très bien le son en entendant le mot: «tintinnabuler».

C'est plutôt un mot littéraire ou bien on peut l'employer dans la langue courante? C'est plutôt un terme littéraire. Et c'est d'ailleurs surtout dans la littérature qu'on le trouve. On dira par exemple que des glaçons tintinnabulent dans un verre ou que les grelots des moutons tintinnabulent dans les alpages.

HISTOIRE DU MOIS

06. Découverte de la grotte de Lascaux M

Le 12 septembre 1940, un jeune homme allait se rendre célèbre en découvrant la grotte de Lascaux. La grotte de Lascaux est connue pour abriter des peintures vieilles de 18 000 ans. On considère ces peintures comme les premières œuvres artistiques de l'humanité. Elles ne sont pas du tout rudimentaires, comme on pourrait s'y attendre, mais montrent au contraire une très grande habileté de la part de ceux qui les ont faites. Elles s'étalent sur 200 mètres de galeries souterraines. Certaines d'entre elles font plusieurs mètres de long. Les peintures de la grotte de Lascaux montrent principale-

laid,e ➔ scheußlich
joyeux,se ➔ fröhlich
gai,e ➔ heiter
le bruit ➔ das Geräusch
être en plein dans le mille ➔ ins Schwarze treffen
au fond ➔ im Grunde
la racine ➔ die Wurzel
jadis ➔ einst
le grelot ➔ die Schelle
la clochette ➔ das Glöckchen
le glaçon ➔ der Eiswürfel
l'alpage (m) ➔ die Alm
se rendre célèbre ➔ berühmt werden
s'attendre à ➔ etw. erwarten
l'habileté (f) ➔ das Geschick
s'étaler ➔ sich erstrecken

ment des animaux: des chevaux, des cerfs, des rhinocéros et des bisons. Mais on y voit aussi quelques humains dont un homme à tête d'oiseau.

Comment a-t-on découvert la grotte ?

Dans le petit village de Montignac, qui est situé en Dordogne, on parlait souvent d'un souterrain reliant la colline au manoir de Lascaux. C'était une légende locale qui faisait rêver beaucoup de monde et de nombreux habitants espéraient découvrir ce souterrain. Le 8 septembre 1940, un jeune garagiste nommé Marcel Ravidat promène son chien Robot dans les collines de Montignac quand celui-ci prend en chasse un lapin. La pauvre bête, apeurée, se réfugie dans un trou provoqué par le déracinement d'un arbre. Marcel Ravidat plonge la main à l'intérieur de ce trou pour essayer d'attraper le lapin. Ce faisant, il pousse quelques pierres qui lui semblent chuter dans une cavité beaucoup plus profonde. Très excité, Ravidat pense avoir trouvé l'entrée du fameux tunnel. Il tente de l'agrandir, mais n'y parvient pas.

Quelques jours plus tard, le 12 septembre, Ravidat revient sur les lieux de sa découverte accompagné de trois amis qui habitent également à Montignac. Cette fois-ci, l'entrée du tunnel est agrandie, et les quatre garçons, munis d'une petite lampe, se glissent à l'intérieur d'un boyau qui les conduit à une grande salle. C'est dans cette salle qu'ils aperçoivent les premières peintures. Le lendemain, ils reviennent encore et descendent dans un puits à l'aide d'une corde. Ils découvrent alors la scène de l'homme au bison, l'une des plus connues de la grotte de Lascaux, sur laquelle on voit un homme allongé devant un bison qui paraît furieux. On suppose que l'homme a été tué par l'animal alors qu'il le chassait. Les jeunes garçons sont immédiatement saisis par la beauté de ce dessin.

Certains d'avoir découvert quelque chose d'exceptionnel, ils font part de leur aventure à l'instituteur de Montignac qui les accompagne dans la grotte le 18 septembre. Celui-ci avertit

le cerf ➨ der Hirsch
l'oiseau (m) ➨ der Vogel
le manoir ➨ der Landsitz
le garagiste ➨ der Automechaniker
la colline ➨ der Hügel
prendre en chasse ➨ die Verfolgung aufnehmen
le lapin ➨ der Hase
apeuré,e ➨ verängstigt
le déracinement d'un arbre ➨ *hier*: ein entwurzelter Baum
plonger ➨ stecken
pousser ➨ beiseiteschieben
chuter ➨ fallen
la cavité ➨ der Hohlraum
profond,e ➨ tief
excité,e ➨ aufgeregt
tenter ➨ versuchen
parvenir à ➨ etw. schaffen
se glisser ➨ schlüpfen
le boyau ➨ der Tunnel
apercevoir ➨ bemerken
le lendemain ➨ der nächste Tag
le puits ➨ der Schacht
la corde ➨ das Seil
allongé,e ➨ liegend
être saisi,e ➨ ergriffen sein
faire part à qn ➨ jn informieren
l'instituteur (m) ➨ der Lehrer

un abbé passionné de préhistoire qui se rend à son tour sur les lieux quelques jours plus tard. Cet abbé sera le premier à recopier les peintures de Lascaux.
Est-ce qu'on peut visiter la grotte de Lascaux?
Non. Aujourd'hui, le public n'a plus accès à la grotte originale.
Ah bon? Et pourquoi?
Les peintures étaient restées intactes tant qu'elles étaient à l'abri de la lumière et de l'humidité. Mais dès qu'elles ont été ouvertes au public, on a observé des dégradations, des moisissures. Et c'est pourquoi on a décidé de la fermer dès 1963. On peut cependant visiter une réplique complète de la grotte. Les peintures ont été reproduites avec les mêmes pigments et la même technique qu'il y a 18 000 ans. On se croirait vraiment devant les originaux.

Questions:

1. Les peintures de Lascaux montrent-elles principalement des humains ou des animaux?
2. En quelle année a-t-on décidé de fermer la grotte de Lascaux?

Solutions:

1. Les peintures de Lascaux montrent principalement des animaux.
2. On a décidé de fermer la grotte de Lascaux en 1963.

EXPRESSION TYPIQUE

07. Les synonymes du verbe «attendre» D

Elles sont drôles, pittoresques, truculentes et imagées, mais leur sens échappe souvent aux locuteurs étrangers. Les expressions de la langue française méritent donc une petite explication, et nous vous la donnons avec un immense plaisir dans cette rubrique.
Nous allons vous donner – et vous expliquer – trois expressions utilisées comme synonymes d'«attendre».
Attendre, certes, mais attendre longtemps… Et même très longtemps… Jusqu'à en avoir carrément assez d'attendre… Vous voyez ce que je veux dire. Une attente qui dure, quoi.
Oui, c'est ça. Et les trois expressions sont plutôt amusantes. On va commencer avec la première: «attendre 107 ans»…
Ah oui, là ça fait vraiment beaucoup. 107 ans… Il faut avoir le temps. Et la santé.
En tout cas, c'est comme ça qu'on dit. Et tu sais pourquoi?
Ben non… Je ne peux pas tout savoir, hein… Pourquoi 107 et pas 110 ou 105… ou 100 même, ce serait un chiffre rond au moins…?

à son tour ➨ seinerseits
sur les lieux (m) ➨ vor Ort
observer ➨ bemerken
la dégradation ➨ die Beschädigung
la moisissure ➨ der Schimmel
truculent,e ➨ schrullig
carrément ➨ wirklich

107 ans, c'est le temps qu'il a fallu pour construire Notre-Dame de Paris.
Ah, oui ? Tiens…
Les historiens s'accordent à dire que la construction de la cathédrale a commencé en 1163 et qu'elle s'est achevée en 1270. Ce qui fait en effet 107 ans. Les Parisiens avaient pensé que les travaux seraient plus rapides. Mais ça n'a pas été le cas. Et c'est comme ça que cette expression est née, au Moyen Âge. Voici un exemple d'utilisation de cette expression :
« Tu vas attendre 107 ans avant de te mettre au travail ? » (tu vas attendre longtemps avant de te mettre au travail ?).

Remarque : on dit aussi « mettre 107 ans » pour « mettre très longtemps à faire quelque chose ».
« Elle a mis 107 ans à se préparer » (elle a mis très longtemps à se préparer).
La deuxième expression, c'est « attendre jusqu'à la Saint-Glinglin »…
Ah oui, celle-là, on l'utilise beaucoup aussi… Si vous attendez jusqu'à la Saint-Glinglin, il y a de fortes chances pour que vous attendiez jusqu'à la fin des temps… puisque la Saint-Glinglin n'existe pas !
« Bon, qu'est-ce qu'il attend, ce serveur pour m'apporter ma bière ? Je ne vais quand même pas attendre jusqu'à la Saint-Glinglin ! ».
La troisième expression est ma préférée : « poireauter ».
Ça vient de « poireau » le légume, non ? Mais pourquoi ?
Il y a le poireau tel que tu le connais habituellement… Le poireau couché sur les étals des marchands de légumes ou bien le poireau penché dans ton cabas…
Oui… Bon, eh bien ce n'est pas ceux-là qui ont donné l'expression…
Ah… Et c'est lesquels ?
Les poireaux quand ils poussent. Quand ils poussent dans un champ.
Et ils sont comment dans un champ ? Je n'ai pas étudié l'agriculture, moi…
Ils poussent bien droits, bien raides. Et bien sûr, ils ne bougent pas.
« Poireauter », c'est attendre comme ça debout, comme un poireau dans son champ. Allez, un petit exemple de « poireauter » pour conclure…

« J'ai poireauté deux heures à la gare avant d'avoir un train ».

s'accorder ➨ übereinstimmen
s'achever ➨ enden
en effet ➨ tatsächlich
la Saint-Glinglin ➨ der Sankt-Nimmerleinstag
il y a de fortes chances ➨ es ist sehr wahrscheinlich
le poireau ➨ der Lauch
couché,e ➨ liegend
l'étal (m) ➨ der Stand
le cabas ➨ der Einkaufskorb
pousser ➨ wachsen
le champ ➨ das Feld
droit,e ➨ gerade
raid,e ➨ steif
bouger ➨ sich bewegen

AGENDA

08. Évènements à venir M

Sortir, découvrir, écouter, regarder, voir, goûter ! Voilà les dates et les évènements que nous avons sélectionnés pour vous dans notre agenda.

Comme chaque année, le troisième week-end de septembre, toutes sortes de lieux habituellement fermés au public ouvrent gratuitement leur porte pour les Journées du patrimoine.

Châteaux privés, hôtels particuliers, bâtiments religieux, sièges du pouvoir, usines, on peut tout visiter ! Mais pour la 36e édition, ce sont plus particulièrement les lieux du spectacle qui seront mis à l'honneur.

Oui, car c'est le thème «arts et divertissement» qui a été choisi. Les 12 millions de spectateurs attendus chaque année pourront découvrir à cette occasion des lieux dédiés au spectacle, qu'il s'agisse de théâtre, de musique, de cinéma, de danse ou de cirque. 17 000 monuments seront ouverts et plus de 26 000 animations seront proposées aux visiteurs sur l'ensemble de la France. Les prochaines Journées du patrimoine auront lieu cette année les 21 et 22 septembre.

En septembre, vous pourrez encore assister à la Techno Parade. C'est joyeux, bruyant, et les amateurs de musique électronique sont nombreux à assister à la parade. Alors, si vous voulez vous trémousser au rythme des notes électros, rendez-vous le 28 septembre.

Mais si vos oreilles sont délicates, direction la Corse, et plus précisément, Calvi. C'est dans cette ville du nord-ouest de l'île de Beauté que se déroulent les rencontres polyphoniques qui mettent à l'honneur les plus beaux ensembles vocaux du monde. Du 10 au 14 septembre.

Le festival du cinéma américain a lieu à Deauville tous les ans depuis 1975. Bien sûr, il s'agit de cinéma américain, mais Deauville a surtout marqué le 7e art grâce à une scène mythique du film de Claude Lelouch *Un Homme et une femme*, Palme d'or du festival de Cannes en 1966.

Ah oui, c'est l'une des plus belles scènes d'amour du cinéma ! L'homme a conduit toute la nuit pour retrouver la femme qu'il aime. Il arrive très tôt le matin sur la plage de Deauville. La voiture roule sur le sable. L'homme aperçoit la femme

l'hôtel (m) particulier ➨ das Stadtpalais

le divertissement ➨ die Unterhaltung

le spectacle ➨ *hier*: die Kulturveranstaltung

l'animation (f) ➨ die Veranstaltung

proposer ➨ anbieten

joyeux,se ➨ fröhlich

bruyant,e ➨ laut

assister ➨ teilnehmen

se trémousser ➨ zappeln

délicat,e ➨ zart

conduire ➨ fahren

retrouver ➨ treffen

et lui fait des appels de phare pour attirer son attention. C'est émouvant !
Ah Jean-Yves, je te sens soudain d'humeur bien sentimentale… Mais je te comprends, c'est vraiment magnifique.
Le festival de Deauville se tiendra du 6 au 15 septembre 2019. Catherine Deneuve sera la présidente du jury.

Restons dans le cinéma avec la sortie du mois.
Et c'est un film de François Ozon, un réalisateur très prolifique, puisqu'il a tourné 18 films en vingt ans d'activité. Vous vous souvenez peut-être du film *Frantz* dont l'histoire se déroulait en Allemagne quelques années après la fin de la Première Guerre mondiale. Le dernier film de François Ozon s'appelle, lui, *Grâce à Dieu* (*Gelobt sei Gott*) qui sortira le 26 septembre en Allemagne.
Grâce à Dieu s'inspire de faits réels concernant une affaire de pédophilie dans l'Église. Ozon y dénonce le silence et l'inaction du cardinal de Lyon face à l'accusation d'abus sexuel faite par trois victimes d'un abbé, il y a trente ans. 900 000 spectateurs ont vu ce film en France. Il a été récompensé par le prix du jury au Festival du film de Berlin.

DIALOGUE VIVANT

09. Un retour tardif D

Cette rubrique vous donne la possibilité d'exercer votre oreille au français tel qu'on le parle en dehors des cours de langue, c'est-à-dire rapidement et dans un langage familier. La scène a lieu dans une famille.

Jean-Yves : Trois heures du mat' ! C'est à cette heure-là que tu rentres, toi ?!
Zoé : J'étais à une teuf, c'était géant… J'ai pas vu le temps passer… Je suis désolée…
Jean-Yves : Ta mère s'est fait un sang d'encre… Tu pouvais pas nous appeler ?
Zoé : J'avais plus de batterie.
Jean-Yves : C'est à chaque fois la même chose ! Tu peux pas emporter ton chargeur, mince !
Élisabeth : J'ai appelé Kévin, j'ai appelé Héloïse, j'ai appelé Chloé ! Il n'y en aucun qui a répondu !

faire des appels (m) de phare ➨ die Lichthupe betätigen
soudain ➨ plötzlich
prolifique ➨ produktiv
se dérouler ➨ spielen
dénoncer ➨ anprangern
l'inaction (f) ➨ die Untätigkeit
l'abus (m) ➨ der Missbrauch
récompenser ➨ auszeichnen
tardif,ve ➨ spät
rentrer ➨ nach Hause kommen
je suis désolé,e ➨ es tut mir leid
emporter ➨ mitnehmen
le chargeur ➨ das Ladegerät

J'étais à deux doigts d'appeler le commissariat, moi !
Zoé : Quoi ? Mais c'est ouf ! T'as vraiment appelé mes potes ? C'est trop la honte ! J'ai 20 ans, je suis majeure ! Lâchez-moi !
Élisabeth : On verra quand tu auras des mouflets, si tu trouveras ça « ouf » comme tu dis, de te faire de la bile quand il y en aura un qui manquera à l'appel à trois heures du mat' !
Jean-Yves : Et puis on peut aussi savoir comment tu es rentrée ?
Zoé : À pied. C'était à deux pas en fait.
Élisabeth : Mon Dieu ! Avec tous les malades qui rôdent ! Qu'est-ce que je te disais qu'elle a un grain ta fille !
Jean-Yves : Ah non, ça, le grain, elle l'a de toi ! D'après ce que m'a dit ta mère, t'étais pas la dernière à t'amuser quand t'étais jeune. Et même elle aurait eu du mal à te tenir…
Zoé : Ah oui ? Tiens… Je savais pas, première nouvelle… Contente de l'apprendre… Et mamie, elle appelait toutes tes copines aussi pour savoir où tu étais ?
Élisabeth : Ben non… À l'époque il n'y avait pas de portables. On avait seulement un fixe… Donc euh…
Zoé : Trop bien ! On avait la paix alors ?
Élisabeth : Papy m'attendait. Il se faisait du souci bien sûr. Mais il ne me disputait pas. Il était trop content de me voir arriver saine et sauve. Il me faisait un lait chaud et j'allais dormir…
Zoé : Papa…
Jean-Yves : Euh, oui, d'accord, tout de suite. Avec du sucre ma chérie ?

Voici maintenant les explications des mots de la langue courante dont le sens a pu vous échapper.

Teuf : En verlan, une forme d'argot qui inverse les syllabes des mots, une « teuf » est une fête.
Géant : C'est un synonyme de « super » dans le langage des ados.
Se faire un sang d'encre, se faire de la bile : Ces deux expressions s'emploient pour dire qu'on est très inquiet.
Mince : On dit « mince » pour éviter de dire le mot à cinq lettres, c'est-à-dire « merde »…
À deux doigts : peut s'utiliser à la place de « presque » ou de « tout près de »
Ouf : « fou », en verlan.

majeur,e ➤ volljährig
lâcher ➤ loslassen; *hier*: in Ruhe lassen
manquer à l'appel ➤ nicht zu Hause sein
rôder ➤ sich herumtreiben
apprendre ➤ erfahren
mamie ➤ Oma
à l'époque ➤ damals
le portable ➤ das Handy
disputer ➤ ausschimpfen
sain,e et sauf,ve ➤ wohlbehalten
d'accord ➤ ok
tout de suite ➤ sofort
échapper ➤ entgehen
l'ado (m) ➤ der Teenie
inquiet,ète ➤ besorgt
éviter ➤ vermeiden

Potes: Des «potes» sont des amis dans le langage courant.
Mouflets: des enfants dans la langue populaire.
Malade: Dans cette phrase, «malade» est employé pour «fou» ou «dingue». «Il est malade ce type (il est dingue)!»
Avoir un grain: être un peu fou.

CULTURE

10. Une machine à tubes F

«Que peut apporter l'intelligence artificielle à la création musicale?» C'est cette question qui intéresse François Pachet, le directeur du laboratoire de recherche parisien de Spotify, une plateforme de musiques en ligne. Il vient de concevoir un logiciel capable de reproduire tous les styles de musique existants: le Flow Machines. Lui-même guitariste et ingénieur, ce pionnier de la «musique informatique» a invité différents artistes, comme Stromae ou Jata, à utiliser son logiciel pour composer de nouveaux morceaux. Les artistes ont ainsi inséré des partitions et des fichiers audios dans le logiciel, puis sélectionné des mélodies, des harmonies et des voix produites par la machine pour composer ensemble l'album *Hello world*. Reste à savoir si le public adhérera à ces mélodies surprenantes.

Vrai ou faux? **V** **F**

1. Le logiciel Flow Machines reproduit tous les styles de musique existants. ☐ ☐
2. Le logiciel a composé tout seul l'album *Hello world*. ☐ ☐

Solutions:

1. Vrai
2. Faux. L'album *Hello world* a été composé avec des artistes comme Stromae.

JEU

11. Cherchez l'intrus! D

Allez, je vous propose maintenant de jouer à l'intrus. Nous vous donnons une petite liste de mots qui font tous partie d'un même thème, ou d'une même famille, sauf un, que vous devez reconnaître, et qui est l'intrus.
Ma liste comporte quatre verbes. Trois de ces verbes sont des synonymes de «rire» et un de «pleurer».

le tube ➨ der Hit
apporter à ➨ zu etw. beitragen
la création ➨ das Schaffen
en ligne ➨ online
concevoir ➨ entwickeln
le logiciel ➨ die Software
capable ➨ in der Lage
le morceau ➨ das Stück
insérer ➨ eingeben
la partition ➨ die Noten
le fichier audio ➨ die Audiodatei
adhérer à qc ➨ etw. annehmen

C'est bien sûr ce dernier qui sera notre intrus, celui qu'il vous faut trouver. Voici les mots :

glousser – s'esclaffer – chialer – rigoler

L'intrus est « chialer ».
On utilise « chialer » à la place de « pleurer » ou de « sangloter » dans la langue populaire, avec une petite nuance péjorative.

« Quand je lui ai dit que je le quittais il s'est mis à chialer. »

On a quelques doutes sur l'étymologie de ce verbe. Mais la plus sûre le rattache au mot « chiot », le chiot étant le bébé du chien. En effet le chiot n'aboie pas encore. Il gémit plutôt. Des gémissements qui pourraient évoquer une certaine façon de pleurer.

« Glousser », c'est rire en poussant des petits cris à la manière des poules ou des dindons.

« Les filles gloussaient à l'arrière du bus en se racontant leurs flirts. »

« Glousser » vient de l'onomatopée (c'est-à-dire le son) « glouglou », qui est le cri du dindon. De nombreux mots sont créés à partir d'onomatopées. C'est le cas, par exemple, de « craquer » (qui fait « crac ») ; de « toquer » (qui évoque le bruit que l'on fait en frappant à une porte : « toc toc ») ; ou de « cliquer » (le son produit par quelque chose qu'on enclenche : « clic »).

Et « s'esclaffer » aussi… Ah bon ? « S'esclaffer » aussi ? Tu es sûre ?
Oui, oui. J'ai lu quelque part que « s'esclaffer » viendrait lui aussi d'une onomatopée, « clap », le bruit de quelque chose qui éclate… Ce ne serait pas étonnant, puisque « s'esclaffer », c'est justement éclater de rire bruyamment.

« Le clown fait ses blagues, les spectateurs s'esclaffent ».

Reste notre dernier mot : « rigoler », le plus connu de tous. Dans la langue populaire, « rigoler », c'est rire, mais aussi s'amuser.

« Les films de Louis de Funès me font rigoler » (ils me font rire).

« Hier soir, à la soirée de Simon, on a bien rigolé » (on s'est bien amusés).

sangloter ➨ schluchzen
péjoratif,ve ➨ abwertend
quitter ➨ verlassen
le doute ➨ der Zweifel
rattacher ➨ verbinden
aboyer ➨ bellen
gémir ➨ stöhnen
évoquer ➨ an etw. erinnern
le dindon ➨ der Truthahn
enclencher ➨ einschalten
éclater ➨ explodieren
étonnant,e ➨ verwunderlich

POLAR

12. *Dragon noir*, troisième épisode D

L'action de notre polar se déroule au Cambodge, en 1940. Le pays est alors une possession française. La petite Roath, fille illégitime de Turkheim, gouverneur de la région, a perdu sa jambe en marchant sur une mine antipersonnel. La grand-mère de la petite, une Khmer issarak, est furieuse. Elle entonne une chanson funeste. C'est un présage de mort à l'encontre du gouverneur.

Dragon noir, de Laure Siegel et Tom Vater.
Troisième épisode.

Dans la salle commune de l'hôtel, la vieille femme s'avança vers de Turkheim, s'arrêta à quelques pas de lui, puis se tourna vers son peuple. Elle se mit à parler d'un air grave. Le docteur Malherbes traduisit à voix basse : « Elle appelle à l'insurrection. Elle nous reproche l'accident de sa petite-fille. »

Soudain, le capitaine Bouchard entra dans la pièce. Il était accompagné de plusieurs gardes armés qui braquèrent leurs fusils sur la foule. Sans jeter un regard vers le gouverneur, le capitaine commença à parler en khmer. De Turkheim ne comprenait pas. Le docteur Malherbes lui vint en aide : « Il dit qu'il arrête la vieille femme parce qu'elle appelle à se rebeller. »

Bouchard fixa la foule longtemps, sans rien dire. Puis il attrapa la mère de Srei Thy par le bras. Srei Thy, blanche de colère, traversa la pièce. Mais quand elle atteignit Bouchard, une rangée de fusils se pointèrent sur elle. Sans un mot, le capitaine entraîna la vieille femme à l'extérieur, suivi de ses hommes.

De Turkheim les rejoignit et hurla : « Laissez cette femme partir ! »

Le capitaine Bouchard se mit à rire :

« Elle doit passer la nuit en prison, ça servira d'avertissement à la communauté. »

De Turkheim grinça des dents :

« Vous n'avez pas envoyé mon courrier pour avoir des renforts…

– J'ai 30 hommes armés, formés et loyaux, pour combattre un groupe de paysans, ça me suffit.

– Faites tout de suite partir mon courrier. Allez à

s'avancer vers qn ➨ auf jn zugehen
le peuple ➨ das Volk
d'un air grave ➨ ernst
l'insurrection (f) ➨ der Aufstand
reprocher ➨ die Schuld geben an
le garde ➨ die Wache
armé,e ➨ bewaffnet
braquer ➨ richten
la foule ➨ die Menge
arrêter ➨ verhaften
appeler à se rebeller ➨ zum Aufstand aufrufen

attraper par le bras ➨ am Arm fassen
atteindre ➨ erreichen
la rangée ➨ die Reihe
se pointer ➨ sich richten
entraîner ➨ mit sich ziehen
hurler ➨ brüllen
l'avertissement (m) ➨ die Warnung
grincer des dents (f) ➨ mit den Zähnen knirschen
le renfort ➨ die Verstärkung
formé,e ➨ ausgebildet
combattre ➨ bekämpfen

Phnom Penh. C'est un ordre.»
Bouchard fixa le gouverneur dans les yeux, puis, lentement, sortit son arme de son étui :
« De Turkheim, c'est moi qui suis aux commandes maintenant ! Et si vous me créez des problèmes, je vous fais fusiller.»
Bouchard alluma un cigare et partit en traînant la vieille femme par le bras.
La nuit suivante, de Turkheim dormit très mal. Sa femme et ses enfants séjournaient à l'hôtel, qui était plus sûr que sa villa. Et puis, Marguerite avait insisté pour prendre une chambre plutôt que de rester avec son mari. Le lendemain matin, trois coups à la porte le firent sursauter. C'était Marguerite et Srei Thy. « Bonjour, Jean. Srei Thy a proposé de m'emmener au temple bouddhiste.», annonça Marguerite d'une voix froide. « Nous allons faire une cérémonie pour Roath. Mais je rentrerai après à l'hôtel pour ne pas laisser les enfants trop longtemps à la charge de Claude. Tes collègues et toi, vous avez intérêt à trouver des solutions au plus vite pour rétablir la paix dans la communauté.»
Srei Thy lui lança un regard noir. De Turkheim haussa les épaules. Il était trop lâche pour avouer à Marguerite que Srei Thy avait été sa maîtresse. D'ailleurs Srei Thy lui avait peut-être déjà appris… « D'accord, mais Bouchard vous enverra deux gardes. Attendez-les et partez avec eux. Aller au temple sans protection serait trop risqué.»
Quelques temps plus tard, le docteur Malherbes fit irruption dans la chambre de Turkheim, paniqué :
« Les Khmers issarak sont près de la prison. Nous devons y aller pour calmer les choses.
– C'est dangereux.
– Je sais. Je viens avec vous.»
De Turkheim se tut pendant un instant face à l'empathie du docteur. Peut-être s'était-il trompé à son sujet. Et en ce moment précis, toute aide était bonne à prendre. « Bouchard est trop extrême. Il va tous nous faire tuer avec ses méthodes », reprit le docteur.
Les deux hommes marchèrent vers la prison. Ils aperçurent le personnel de la station de montagne. Choqués par l'arrestation de la vieille femme, les employés clamaient leur mécontentement. De Turkheim frémit.

l'ordre (m) ➨ der Befehl
être aux commandes (f) ➨ das Sagen haben
insister ➨ auf etw. bestehen
le coup ➨ der Schlag
faire sursauter ➨ aufschrecken
à la charge de ➨ in der Obhut von
avoir intérêt à ➨ gut daran tun
rétablir ➨ wiederherstellen
lancer un regard noir à qn ➨ jn böse angucken
hausser les épaules (f) ➨ mit den Schultern zucken
lâche ➨ feige
avouer ➨ gestehen
apprendre ➨ mitteilen
la protection ➨ der Schutz
faire irruption (f) dans ➨ in etw. hereinplatzen
se taire ➨ schweigen
à son sujet ➨ was ihn betrifft
clamer ➨ hinausschreien
le mécontentement ➨ die Unzufriedenheit
frémir ➨ zittern

« J'aurais préféré que Claude nous emmène en voiture… Ça aurait été plus sûr… Mais quelqu'un doit bien rester à l'hôtel, il faut veiller sur les enfants…» Le personnel se tut à l'approche des deux hommes. De Turkheim tenta de se donner une contenance et marcha avec détermination. La foule s'écarta en silence pour le laisser passer, puis se remit à hurler pour exiger la libération de la vieille femme.

La grand-mère de Roath était assise sur un tabouret au centre de sa cellule. Le *krama* était enroulé autour de ses épaules et ses cheveux argentés brillaient dans la pièce sombre. Lorsque de Turkheim et Malherbes y entrèrent, la vieille femme se leva. Avec une expression impassible, elle se mit à parler au gouverneur. « Écoutez la prophétie du Dragon noir. Vous ne reverrez jamais aucune de vos femmes.» Puis elle tourna le dos aux deux hommes effrayés.

« Libérez-la », souffla de Turkheim aux gardes. Ils ouvrirent la porte de la cellule. La vieille femme sortit, la tête haute. Le médecin et le gouverneur la suivirent.

Inquiet pour sa femme, de Turkheim courut en direction de l'hôtel. À cette heure, Marguerite était sûrement rentrée. Quand il atteignit le mont Bokor, le hall et la salle à manger étaient déserts. Pas de personnel, pas d'invités. Et pas de Marguerite.

Écoute 11/19, p. 62

13. Questions et réponses du polar M

Répondez aux questions posées par Zoé.

Questions :

1. Bouchard menace de Turkheim :
☐ de l'emprisonner.
☐ de le fusiller.

2. Qui fait irruption dans la chambre de Turkheim ?
☐ le capitaine Bouchard
☐ le docteur Malherbes

3. Quand de Turkheim atteint l'hôtel, il trouve la salle à manger :
☐ déserte
☐ pleine d'invités

Solutions :

1. Bouchard menace de Turkheim de le fusiller.
2. C'est le docteur Malherbes qui fait irruption dans la chambre de Turkheim.
3. De Turkheim trouve la salle à manger déserte.

veiller sur ➨ aufpassen auf
la détermination ➨ die Entschlossenheit
s'écarter ➨ beiseitetreten
exiger ➨ fordern
la tabouret ➨ der Hocker
le krama ➨ traditioneller, dünner Baumwollschal
enrouler ➨ wickeln
argenté,e ➨ silbern
impassible ➨ unbewegt
effrayé,e ➨ erschrocken
désert,e ➨ verlassen
l'invité (m) ➨ der Gast

GRAMMAIRE

14. La place de l'adjectif M

Ce mois-ci, dans notre point de grammaire, nous allons voir les adjectifs pouvant être placés avant ou après le nom.
Contrairement à l'allemand, la place de l'adjectif varie selon les situations. On dira par exemple : « J'aime les chansons françaises », mais jamais « J'aime les françaises chansons ».
On dira : « J'ai assisté à un beau spectacle », mais pas « J'ai assisté à un spectacle beau ».
Comment faire pour être certain de placer l'adjectif à la bonne place ? Sachez qu'en général, l'adjectif vient après le nom. C'est notamment le cas des adjectifs indiquant une couleur, une forme géométrique, une catégorie, ainsi que les participes passés et présents utilisés comme adjectifs.
On dira donc :

« Zoé porte une jupe bleue. »
« Je préfère les tables rondes aux tables carrées. »
« Mon boss aime les voitures rapides. »
« Je suis en train de lire un roman passionnant. »

Certains adjectifs se placent avant le nom. Il s'agit des adjectifs fréquemment employés et courts.

« Le pâtissier fait de bons gâteaux. »
« Le comte habite un vieux château. »
« Mon frère a gagné une grosse somme au loto. »
« J'ai déjeuné dans un grand restaurant. »

Il existe également des adjectifs qui peuvent se placer avant ou après le nom. « Génial ! » me direz-vous. « Au moins on est sûr de ne pas se tromper ! » Eh bien, je suis au regret de vous décevoir sur ce point. En effet, le sens de ces adjectifs change en fonction de leur position.

Écoutez bien la différence :

mon ancienne maison = la maison où j'habitais avant.
une maison ancienne = une maison construite il y a longtemps.
ma propre voiture = la voiture qui m'appartient.
une voiture propre = une voiture qui n'est pas sale.
ma chère maison = la maison que j'aime.
une maison chère = une maison dont le prix est élevé.

notamment ➤ insbesondere
carré,e ➤ eckig
passionnant,e ➤ spannend
fréquemment ➤ häufig
employé,e ➤ genutzt
le compte ➤ der Graf
grand,e ➤ *hier*: gut
se tromper ➤ sich vertun
être au regret de ➤ leider etw. tun müssen
décevoir ➤ enttäuschen

Sachez encore que les adjectifs «dernier, dernière», «prochain, prochaine» sont placés après le nom («jour», «semaine», «mois», «année») s'ils indiquent une date.

«On se verra jeudi prochain.»
«Je me suis mariée l'année dernière.»
«Je commence mon nouveau travail le mois prochain.»

Mais s'ils indiquent une chronologie, ces adjectifs sont placés devant le nom.
«Votre tour vient bientôt: vous êtes le prochain candidat.»
«Décembre est le dernier mois de l'année.»

Essayez de traduire en français les locutions suivantes.

1. *ein einziger Platz*:
.....
2. *ein teurer Laden*:
.....
3. *ein lustiger Junge*:
.....
4. *eine ehemalige Fabrik*:
.....
5. *saubere Hände*:
.....

Solutions:
1. une seule place
2. un magasin cher
3. un garçon drôle
4. une ancienne usine
5. des mains propres

Écoute 11/19 p.47

LEXIQUE

15. Le vocabulaire de la piscine F

Dans cette rubrique de vocabulaire, nous faisons le tour d'un thème particulier. Pour faciliter votre compréhension, les mots importants sont traduits en allemand. Nous allons voir le vocabulaire autour du thème de la piscine (*das Schwimmbad*).

Après des vacances sportives, la piscine est l'endroit idéal pour continuer à entretenir sa forme (*sich fit halten*) en faisant un peu de natation (*ein wenig schwimmen*). Après avoir pris un ticket à la caisse, on se dirige vers les vestiaires (*die Umkleidekabinen*) pour se mettre en maillot (*um Badesachen anzuziehen*). Dans certaines piscines, les baigneurs (*Badegäste*) sont obligés de porter des bonnets de bain (*Bademützen*). On

l'endroit (m) ➨ der Ort

passe ensuite à la douche (*die Dusche*), puis par un pédiluve (*das Fußbecken*).

Chaque piscine a en général trois bassins (*drei Becken*) : un grand bassin pour les nageurs, un petit bassin où l'on a pied (*wo man stehen kann*) et une pataugoire (*ein Planschbecken*) avec très peu d'eau pour les enfants qui ne savent pas encore nager.

Le maître-nageur (*der Bademeister*) ou la maîtresse-nageuse (*die Bademeisterin*) sont chargés de veiller à la sécurité des baigneurs. Ils donnent également des cours de natation (*Schwimmunterricht*).
Les parcs aquatiques (*Erlebnisbäder*) offrent plus de divertissements que les simples piscines. Parmi les attractions on compte des plongeoirs (*Sprungbretter*), des toboggans (*Rutschen*) et des vagues artificielles (*künstliche Wellen*) plus ou moins fortes et des bains bouillonnants (*Whirlpool*).

Questions :

1. Que doivent porter les baigneurs dans certaines piscines ?
2. Quel est le nom du bassin avec très peu d'eau pour les enfants qui ne savent pas encore nager ?
3. Comment s'appelle la personne chargée de veiller à la sécurité des baigneurs ?

Solutions :

1. Dans certaines piscines, les baigneurs doivent porter des bonnets de bain.
2. La pataugeoire
3. La personne chargée de veiller à la sécurité des baigneurs s'appelle un maître-nageur ou une maître-nageuse.

ASTRONOMIE

16. Elle nettoie l'univers M

Elle fait partie des 50 Français les plus influents à l'étranger. À 35 ans, Fatoumata Kébé est l'une des rares astronomes à étudier les débris en orbite autour de la Terre. Pourtant, la jeune femme n'est pas issue d'une famille de scientifiques. Fille d'un cariste et d'une femme de ménage maliens, Fatoumata se passionne pour l'espace dès l'âge de 8 ans en feuilletant une encyclopédie de son père. Adulte, après une thèse en astronomie, elle fait un stage à la

être chargé,e de ➨ für etw. zuständig sein

le divertissement ➨ die Unterhaltung; *hier*: die Abwechslung

nettoyer ➨ säubern

les débris (m) ➨ der Abfall

être issu,e de ➨ stammen aus

le cariste ➨ der Gabelstaplerfahrer

la femme de ménage ➨ die Putzfrau

malien,ne ➨ malisch

l'espace (m) ➨ der Weltraum

feuilleter ➨ durchblättern

la thèse ➨ die Doktorarbeit

le stage ➨ das Praktikum

Nasa. « Un émerveillement », pour celle qui rêve d'aller sur la lune. En avril 2019, elle publie un livre sur son astre préféré : *La Lune est un roman* (aux éditions Slatkine et C^ie). Ses recherches sur les débris spatiaux artificiels sont essentielles pour savoir comment gérer ces déchets qui polluent l'univers, comprendre leur trajectoire et pouvoir s'en débarrasser. Engagée, elle milite en faveur des carrières féminines en astrophysique et a aussi fondé l'association Éphémérides, qui organise des ateliers d'astronomie dans les quartiers sensibles.

Écoute 11/19 p.13

Questions :

1. Comment Fatoumata Kébé a-t-elle découvert sa passion pour l'espace ?
2. Quel est le titre du livre publié par Fatoumata Kébé en 2019 ?

Solutions :

1. Fatoumata Kébé a découvert sa passion pour l'espace en feuilletant une encyclopédie de son père.
2. Le titre du livre publié par Fatoumata Kébé est *La Lune est un roman*.

COMPRÉHENSION ORALE

17. Les fournitures scolaires F

En place pour notre exercice de compréhension. Vous allez entendre un dialogue qui se déroule dans un papeterie au rayon des fournitures scolaires – c'est-à-dire tout ce qu'on doit acheter pour la rentrée des classes.

Le vendeur : Bonjour madame, je peux vous aider ?

La cliente : Oui, ma fille entre à l'école primaire la semaine prochaine et j'ai besoin de pas mal de choses pour la rentrée.

Le vendeur : Qu'est-ce qu'il vous faudrait ?

La cliente : D'abord, un cartable.

Le vendeur : Vous préférez un cartable à roulettes ou un sac à dos ?

La cliente : Je ne sais pas vraiment… Qu'est-ce que vous me conseillez ?

Le vendeur : C'est difficile à dire et c'est aussi une question de mode. On a vendu beaucoup de cartables à roulettes ces dernières années,

l'émerveillement (m) ➨ das Entzücken

l'astre (m) ➨ das Gestirn

gérer ➨ mit etw. umgehen

la trajectoire ➨ die Umlaufbahn

se débarrasser de qc ➨ etw. loswerden

militer ➨ aktiv sein

l'atelier (m) ➨ der Workshop

les fournitures (f) scolaires ➨ der Schulbedarf

le rayon ➨ die Abteilung

la rentrée des classes ➨ der Schulstart

l'école (f) primaire ➨ die Grundschule

le cartable ➨ der Schulranzen

la roulette ➨ die Rolle

le sac à dos ➨ der Rucksack

conseiller ➨ raten

mais on a constaté qu'ils n'étaient pas aussi bons qu'on le croyait. À cause des roulettes, ils sont plus lourds et si les enfants doivent monter des marches, ce n'est pas bon pour le dos non plus. Et puis, le fait de devoir les tirer par le bras peut aussi provoquer des douleurs.
La cliente : Oui, c'est ce que j'ai entendu, mais les sacs à dos peuvent aussi engendrer des problèmes de dos.
Le vendeur : L'important est de ne pas trop charger le sac et aussi de bien régler les bretelles. Il faut aussi faire attention à la qualité.
Regardez, nous en avons de très beaux à des prix corrects, comme celui-ci, qui est d'une très bonne marque. Les bretelles et le dos du sac sont rembourrés. Il a aussi de nombreuses poches à l'intérieur et sur les côtés.
La cliente : Oui, et en plus il a de jolis motifs. Je suis sûre qu'il plairait à ma fille. Il coûte combien ?
Le vendeur : 45,90 euros, mais cette semaine, nous avons une promotion spéciale « rentrée des classes » et nous offrons 10 % de réduction sur tous les cartables.
La cliente : Très bien, alors je le prends.
Le vendeur : Si vous avez besoin d'une trousse, j'en ai une qui est assortie au cartable. Elle coûte 7,50 euros.
La cliente : Oh, oui, c'est parfait.
Le vendeur : Et avec ça ?
La cliente : Trois chemises à élastiques, cinq cahiers A4 à grands carreaux et cinq protège-cahiers de couleurs différentes.
Le vendeur : Les voilà.
La cliente : Il me faudrait aussi un agenda.
Le vendeur : Regardez, il y a un grand choix juste derrière vous.
La cliente : Je prends celui-là. Il y a la photo de la chanteuse préférée de ma fille sur la couverture.
Le vendeur : Vous désirez autre chose ?
La cliente : Oui, je voudrais aussi un crayon à papier, un paquet de crayons de couleur, un feutre bleu et un vert.
Le vendeur : Ce sera tout ?
La cliente : Oui, merci.
Le vendeur : Tenez.
La cliente : Bien, maintenant j'ai tout ce qu'il me faut.

la marche ➨ die Stufe
le dos ➨ der Rücken
engendrer ➨ verursachen
régler ➨ einstellen
la bretelle ➨ der Träger
rembourrer ➨ polstern
la poche ➨ die Tasche
la promotion ➨ die Werbeaktion
la trousse ➨ das Federmäppchen
être assorti,e à qc ➨ zu etw. passen
la chemise à élastiques ➨ der Eckspanner
le cahier ➨ das Heft
le carreau ➨ das Kästchen
le protège-cahier ➨ der Heftumschlag
l'agenda (m) ➨ das Hausaufgabenheft
le choix ➨ die Auswahl
la couverture ➨ der Umschlag
le crayon à papier ➨ der Bleistift
le crayon de couleur ➨ der Buntstift
le feutre ➨ der Filzstift

Le vendeur : Ça vous fait 81,98 euros en tout.
La cliente : Voici ma carte.
Le vendeur : Merci et bonne journée.

Écoute 11/19, p. 42

18. Questions et réponses F

Répondez maintenant aux questions qui vont vous être posées par « vrai » ou « faux ».

	V	F
1. La fille de la cliente entre à l'école primaire.	☐	☐
2. Les sacs à dos sont plus lourds que les cartables à roulettes.	☐	☐
3. La cliente est sûre que le cartable ne plaira pas à sa fille.	☐	☐
4. Le vendeur propose à la cliente une trousse assortie au cartable.	☐	☐
5. La cliente prend un agenda avec la photo de la chanteuse préférée de sa fille sur la couverture.	☐	☐

Solutions :

1. Vrai
2. Faux. Les cartables à roulettes sont plus lourds, justement à cause des roulettes.
3. Faux. La cliente est sûre que le cartable plaira à sa fille car il a de jolis motifs.
4. Vrai
5. Vrai

CHANSON

19. Charlélie Couture D

Notre programme va s'achever avec une chanson de Charlélie Couture : *Comme un avion sans aile*. C'est une chanson un peu ancienne, puisqu'elle est sortie en 1981. Et c'est aussi le premier succès de Charlélie Couture. Mais d'abord, qui est Charlélie Couture ? Car j'imagine que vous n'êtes pas nombreux à le connaître.

Charlélie Couture est un artiste singulier. Il est chanteur, mais aussi photographe, cinéaste, dessinateur et romancier. Et c'est peut-être ce qui explique son parcours. Un parcours qui commence par de nombreuses années à faire la route et à chanter aux quatre coins de la France accompagné d'une guitare. Cette errance l'amène à un premier disque qui annonce une carrière prometteuse. Mais, toujours atypique, Charlélie Couture renonce à la série de concerts prévus pour promouvoir son album et repart en vadrouille. Il pose finalement son sac aux États-

s'achever ➨ enden
l'aile (f) ➨ der Flügel
singulier,ère ➨ besonders
le dessinateur ➨ der Zeichner
le romancier ➨ der Autor
aux quatre coins (m) de la France ➨ überall in Frankreich
accompagné,e ➨ begleitet
l'errance (f) ➨ die Odyssee
prometteur,se ➨ vielversprechend
promouvoir ➨ vermarkten
la vadrouille ➨ die Wanderschaft
poser son sac ➨ sich niederlassen

Unis où il enregistre l'album dont est extrait *Comme un avion sans aile,* la chanson la plus connue de son répertoire. En 2004, Charlélie Couture s'installe définitivement à New York. Il se tourne vers la peinture et expose ses œuvres dans des galeries réputées. Il a acquis la nationalité américaine depuis quelques années.
L'univers des chansons de Charlélie Couture est étrange, porté par des chansons qui peuvent être lues comme des poèmes aux résonances absurdes. Son accent du Nord, un peu traînant, sa voix nasillarde créent une ambiance particulière à l'écoute.
Dans *Comme un avion sans aile* Charlélie Couture décrit une relation amoureuse ordinaire qui bat de l'aile – qui se trouve dans une phase difficile – avec des mots très simples. Le tout sur une mélodie qui fait penser à du reggae.

Allez, on vous laisse savourer cette très belle chanson.

Au revoir !
À bientôt !
Portez-vous bien !
À la prochaine !

20. *Comme un avion sans aile* F

Trouvez la bonne réponse.

Questions :

1. Le chanteur a chanté tout le jour ou toute la nuit ?
2. Il est aussi crevé qu'un danseur ou qu'un joueur ?
3. La voix du vent glisse sous le lit ou sous la porte ?

Solutions :

1. Le chanteur a chanté toute la nuit.
2. Il est aussi crevé qu'un danseur.
3. La voix du vent glisse sous la porte.

enregistrer ➨ aufnehmen
réputé,e ➨ renommiert
traînant,e ➨ schleppend
nasillard,e ➨ näselnd
la relation ➨ die Beziehung
ordinaire ➨ gewöhnlich
savourer ➨ genießen
crevé,e ➨ erschöpft; *hier:* fertig

EIN FALL FÜR SIE!

Drei Kriminalgeschichten auf einer CD

MIT SPANNUNG FRANZÖSISCH LERNEN!

Bequem für **ZU HAUSE ALS AUDIO-CD** für nur 13,50 €

Flexibel **UNTERWEGS ALS DOWNLOAD** für nur 11,60 €

Spotlight Verlag

▶ JETZT GLEICH ONLINE BESTELLEN UNTER:

WWW.SPRACHENSHOP.DE/ECOUTE-KRIMI

écoute

AUDIO 11/19

Impressum
Herausgeber: Jan Henrik Groß,
Jean-Yves de Groote
Chefredakteurin: Fanny Grandclément (V.i.S.d.P.)
Verantwortliche Redakteurin: Sarah Thierry
Buch: Jean-Paul Dumas-Grillet
Sprecher: Jean-Yves de Groote, Zoé de Groote, Élisabeth Juquel
Gestaltung: Georg Lechner
Ton und Regie: Matthieu Rouil
Produktion: Dorle Matussek
Produktmanagement: Ignacio Rodríguez-Mancheño
Leiter Werbevermarktung: Áki Hardarson (Die Zeit, V.i.S.d.P.)
Druck und Vervielfältigung:
optimal media GmbH, D-17207 Röbel/Müritz
Geschäftsführer: Jan Henrik Groß

Spotlight Verlag GmbH
Kistlerhofstr. 172
81379 München
Deutschland

Bestellen Sie Écoute Audio unter: www.ecoute.de/hoeren
Einzelverkaufspreis Deutschland: € 14,50
Kundenservice: abo@spotlight-verlag.de

Titelfoto: Fine Art Images/Getty Images; Vac1/iStock.com

Jean-Yves de Groote

Élisabeth Juquel

GEMA

Alle Urheber- und Leistungsschutzrechte vorbehalten. Kein Verleih!
Keine unerlaubte Vervielfältigung, Vermietung, Aufführung, Sendung!